

No. 45751

**Denmark, Iceland
and
Norway**

Agreement on the establishment of the Nordic Patent Institute. Taastrup, 5 July 2006

Entry into force: *28 December 2007, in accordance with article 12*

Authentic texts: *Danish, English, Icelandic and Norwegian*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Denmark, 20 February 2009*

**Danemark, Islande
et
Norvège**

Accord portant création de l'Institut nordique des brevets. Taastrup, 5 juillet 2006

Entrée en vigueur : *28 décembre 2007, conformément à l'article 12*

Textes authentiques : *danois, anglais, islandais et norvégien*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Danemark, 20 février 2009*

Participant	Notification		
Denmark	28 Nov	2007	n
Iceland	26 Nov	2007	n
Norway	31 Oct	2007	n

Note: The texts of the declarations and reservations are published after the list of Parties
-- Les textes des déclarations et réserves sont reproduits après la liste des Parties.

Participant	Notification		
Danemark	28 nov	2007	n
Islande	26 nov	2007	n
Norvège	31 oct	2007	n

[DANISH TEXT – TEXTE DANOIS]

AFTALE OM OPRETTELSE AF NORDISK PATENT INSTITUT

Regeringene i Danmark, Island og Norge (i det følgende benævnt de "Kontraherende Parter") opretter hermed en mellemstatslig organisation til samarbejde inden for patentområdet. Den mellemstatslige organisation skal omtales som "Nordisk Patent Institut".

De Kontraherende Parter,

som hver især har oprettet deres egen patentmyndighed, som løbende udfører service inden for patentret og -praksis, herunder, men ikke begrænset til, udstedelsen af patentrettigheder såvel som service forbundet med patentrettigheder;

som ønsker, at deres patentmyndigheder samarbejder for at bibeholde ekspertise af høj kvalitet inden for patentret og -praksis med det formål at understøtte og fremme økonomisk vækst, innovation og konkurrenceevne i de stater, de styrer, ved at stille patentmyndighedernes service til rådighed til gavn for erhvervslivet, i særdeleshed små og mellemstore virksomheder;

som ønsker at oprette en mellemstatslig organisation, som skal søge at blive udnævnt til International Nyhedsundersøgende Myndighed og International Patenterbarhedsvurderende Myndighed i henhold til Patentsamarbejdstraktaten for så vidt angår internationale patentansøgninger indgivet i henhold til Patentsamarbejdstraktaten og skal fungere som sådan efter at være udnævnt hertil af WIPO's Generalforsamling;

som ønsker, at denne mellemstatslige organisation skal være i stand til at udføre visse nyhedsundersøgelser og patenterbarhedsvurderinger uden for Patentsamarbejdstraktatens område;

er blevet enige om følgende:

Artikel 1. Definitioner Ordene defineret i denne Artikel skal, når de er skrevet med versaler, have følgende betydning i denne Aftale:

"NPI" betyder Nordisk Patent Institut.

"NPO" betyder den nationale patentmyndighed styret af en Kontraherende Part.

"PCT" betyder Patentsamarbejdstraktaten udarbejdet i Washington den 19. juni 1970, ændret den 28. september 1979, rettet den 3. februar 1984 og den 3. oktober 2001, som revideret, ændret og rettet og Forskrifterne i henhold til Patentsamarbejdstraktaten, som revideret, ændret og rettet.

"WIPO" betyder Verdensorganisationen for Intellectuel Ejendomsret.

Artikel 2. NPI's Organisation

2.1 Nordisk Patent Institut, i det følgende benævnt NPI, oprettes hermed ved denne Aftale. NPI oprettes som en mellemstatslig organisation til samarbejde inden for patentområdet.

2.2 NPI har status af en international juridisk person med fuld rets- og handleevne. De Kontraherende Parter tildeler NPI den mest vidtgående rets- og handleevne, som den nationale lovgivning for de stater, de styrer, tillægger juridiske personer. NPI skal i særdeleshed have ret til at indgå aftaler, erhverve og afhænde løsøre og fast ejendom og optræde som part i tvister ved domstole og andre retsinstanser.

2.3 NPI's opgaver er at fungere som International Nyhedsundersøgende Myndighed og International Patenterbarhedsvurderende Myndighed i henhold til PCT. NPI skal herudover varetage andre typer opgaver fastslået i henhold til denne Aftale.

2.4 NPI ledes af en Bestyrelse. Bestyrelsen sammensættes af et antal personer, som svarer til antallet af Kontraherende Parter. Hver Kontraherende Part vælger én (1) person til Bestyrelsen og én (1) suppleant for hvert Bestyrelsesmedlem. Bestyrelsesmedlemmerne skal ikke deltage i anliggender, i hvilke de har en personlig interesse. Bestyrelsen vedtager sin egen forretningsorden.

2.5 Medmindre andet er bestemt, skal en beslutning træffes ved konsensus blandt bestyrelsesmedlemmerne, hvilket betyder, at intet bestyrelsesmedlem har udtrykt uenighed i en sådan beslutning. Alle bestyrelsesmedlemmer skal være til stede, for at beslutninger, der skal træffes ved konsensus som beskrevet ovenfor, har virkning.

2.6 Bestyrelsen udnævner Direktøren for NPI. Direktøren for NPI udnævnes for en periode på maksimalt seks (6) år og kan genvælges for yderligere fastsatte perioder efter beslutning truffet af Bestyrelsen. Direktøren for NPI repræsenterer NPI og er ansvarlig for ledelsen af NPI og skal følge de retningslinier og instrukser som Bestyrelsen, til hvilken Direktøren refererer, har givet.

2.7 For at kunne opfylde NPI's forpligtelser i medfør af denne Aftale, skal Direktøren for NPI tillægges opgaver og beføjelser, der omfatter, men ikke begrænser sig til følgende:

- (i) Direktøren for NPI skal fortage alle nødvendige skridt til sikring af en effektiv varetagelse af NPI's arbejde og skal vedtage interne administrative instrukser til udførelsen af denne opgave;
- (ii) Direktøren for NPI skal udarbejde og implementere budgettet samt foretage alle ændringer og tilføjelser hertil;
- (iii) Direktøren for NPI skal aflægge en ledelsesrapport til Bestyrelsen én gang årligt;
- (iv) Direktøren for NPI skal ansætte, forfremme og have instruktions- og tilsynsbeføjelse over de ansatte i NPI;